

SMLOUVA O POSKYTNUTÍ DOTACE

**§ 9 odst. 1 písm. h) zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů
a § 85 písm. c) zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, vše v platném znění.**

I. SMLUVNÍ STRANY

Poskytovatel: **PLZEŇ**, statutární město
Adresa: náměstí Republiky 1, Plzeň, PSČ 306 32
IČ: 00075370
DIČ: CZ 00075370
Bankovní spojení: Komerční banka a. s., pobočka Plzeň-město
Číslo účtu: 1120-311/0100
Zastoupený: **Jiřím Kuthanem**, radním pro oblast sociálních věcí a
zdravotnictví statutárního města Plzně, na základě plné moci
ze dne 26. listopadu 2010

a

Příjemce: **PLZEŇSKÁ UNIE NESLYŠÍCÍCH**
Právní forma: občanské sdružení
Sídlo: Palackého nám. č. 3, PSČ 301 00, Plzeň
IČ: 68782098
Bankovní spojení: ČSOB, a.s.
Číslo účtu: 163288811/0300
Zastoupený: **Jaroslavou Říhovou**, předsedkyní sdružení

uzavírají na základě usnesení Zastupitelstva města Plzně č. 594 ze dne 13. prosince 2012
smlouvu o poskytnutí dotace z rozpočtu města Plzně.

II. PŘEDMĚT SMLOUVY

1. Poskytovatel poskytne příjemci dotaci v celkové výši **90 000,- Kč** (*slovydevadesátitisíkorunčeských*), kterou příjemce přijímá.
2. Dotace je poskytnuta na krytí nákladů příjemce vzniklých v roce 2013, věcně a časově příslušejících k tomuto období, spojených se zajištěním provozu sociální služby s názvem **Poradna Plzeňské unie neslyšících**.
3. Příjemce použije dotaci k úhradě hrubých mzdových nákladů a odvodů na sociální a zdravotní pojištění.

III. PODMÍNKY ČERPÁNÍ DOTACE

1. Příjemce se zavazuje používat dotaci výhradně k účelům podle čl. II. odst. 2 a 3 této smlouvy, a to za podmínek v této smlouvě dále ujednaných.
2. Příjemce se zavazuje, že dotace ani její část nebudou poskytnuty jiným fyzickým ani právnickým osobám, pokud nepůjde o úhradu spojenou s realizací účelu dotace.
3. Příjemce odpovídá za hospodárné a efektivní využití finančních prostředků v souladu s účely, pro které byly poskytnuty - výdaj musí být přiměřený (musí odpovídat cenám v čase a místě obvyklým) a musí být vynaložen v souladu s následujícími principy: hospodárnosti – minimalizace výdajů při respektování cílů projektu nezbytných pro realizaci projektu, účelnosti – přímá vazba na projekt a nezbytnost pro realizaci projektu, efektivnosti – maximalizace poměru mezi výstupy a vstupy projektu.
4. Příjemce je povinen účtovat čerpání přidělených finančních prostředků odděleně na samostatných analytických účtech nákladů nebo poskytnuté finanční prostředky vést odděleně v účetní evidenci (na zvláštním středisku či zakázce), popř. vést samostatný peněžní deník pro přidělenou dotaci. Originály účetních dokladů prokazující využití dotace musí být viditelně označené tak, aby bylo zřejmé, že jde o čerpání dotace poskytnuté z rozpočtu města Plzně (číslo střediska/zakázky nebo text dotace OSS MMP a číslo smlouvy).
5. Uznatelnými výdaji projektu jsou takové výdaje, které skutečně vzniknou, jsou vynaloženy, zaznamenány na bankovních účtech příjemce, jsou identifikovatelné a kontrolovatelné, musí být doložitelné účetními doklady ve smyslu § 11 zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví. Účetní doklady musí obsahovat jasnou specifikaci pořízeného zboží, nakoupené služby nebo práce (včetně pořízeného množství a jednotkové ceny). Obecně formulované doklady jako např. „občerstvení“, „administrativní služby“ nebo „kancelářské potřeby“ nebudou považovány v rámci vyúčtování dotace za uznatelné výdaje.
6. Příjemce je povinen vést průkaznou a přehlednou účetní evidenci o nakládání s poskytnutou dotací, podle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění, a souvisejících právních předpisů. Fakturace mezi subjekty ekonomicky spojenými musí být za ceny v místě a čase obvyklé s uvedením rozpisu prací a ceníku. Příjemce je též povinen dbát, aby příslušné účetní doklady byly správné, úplné, průkazné a splňovaly zákonem předepsané náležitosti.
7. Příjemce nemůže dotaci použít na úhradu DPH, pokud může uplatnit nárok na odpočet DPH vůči finančnímu úřadu nebo požádat o její vrácení v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., v platném znění.
8. Příjemce nemůže dotace použít na opravy, údržbu a zhodnocení majetku města Plzně.
9. Příjemce je povinen vést písemné individuální záznamy o průběhu poskytování sociální služby tak, aby ze záznamů byl patrný počet uživatelů služby, kterým byla služba poskytnuta a dále počet provedených úkonů v souladu s poskytovanými daty do Monitorovacího systému sociálních služeb města Plzně.
10. Příjemce je povinen poskytovat sociální služby v rozsahu činností stanovených zákonem č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů a vyhlášky č. 505/2006 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů.
11. Příjemce je povinen v rámci realizace projektu informovat veřejnost a na všech propagačních a informačních materiálech k projektu, na který mu byla přidělena dotace, uvést logo města v souladu s pravidly zveřejněnými na níže uvedené adrese: <http://www.plzen.eu/o-meste/informace-o-meste/symboly-mesta/a> logo Sociální služby

města Plzně, které je ke stažení na webu: <http://socialnisluzby.plzen.eu/dokumenty/ke-stazeni/>.

12. V případě, že před zahájením čerpání dotace vzniknou na straně příjemce jakékoliv překážky bránící mu v realizaci sociálních služeb, na které mu byla dotace poskytnuta, je příjemce povinen tuto skutečnost neprodleně písemně oznámit poskytovateli a ve lhůtě 30 dnů od oznámení dotaci vrátit v plné výši na účet města.
13. V případě, že realizace sociálních služeb bude přerušena či pozastavena, je příjemce dotace povinen do 30 dnů od vzniku uvedené skutečnosti odevzdat na Odbor sociálních služeb MMP závěrečné vyúčtování dotace a na účet poskytovatele vrátit dotaci nebo její nečerpanou část.
14. Příjemce je povinen respektovat strukturu, charakter a cíle projektu.

IV. PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. Strany se dohodly, že poskytovatel poskytne v roce 2013 na účet příjemce dotaci dle čl. II. odst. 1 této smlouvy dvou splátkách.
2. Splátky budou poskytnuty takto:
 - a) 1. splátka ve výši 50 000,- Kč (*slovypadesáttisíckorunčeských*) bude poskytnuta do 10 dnů od podpisu této smlouvy, nejdříve však po předložení celkového ročního vyúčtování všech dotací poskytnutých poskytovatelem příjemci v roce 2012.
 - b) 2. splátka ve výši 40 000,- Kč (*slovyčtyřicettisíckorunčeských*) bude poskytnuta do 31. července 2013. Výplata druhé splátky dotace může být pozastavena či nevyplacena, pokud v závěrečném vyúčtování dotace z předchozího roku budou zjištěny nedostatky.
3. Příjemce je povinen zpracovat Závěrečnou zprávu o využití dotace prostřednictvím aplikace Dotace OSS MMP. Závěrečnou zprávu je příjemce povinen v tištěné podobě a podepsané statutárním zástupcem odevzdat na Odbor sociálních služeb MMP, Martinská 2, Plzeň nejpozději **do 15. ledna 2014**. K Závěrečné zprávě je nutné přiložit sestavu analytické evidence dokladů prokazující čerpání dotace (vygenerovaná sestava z účetního programu). Závěrečnou zprávu a sestavu analytické evidence dokladů prokazující čerpání dotace lze odevzdat osobně do sekretariátu Odboru sociálních služeb MMP, Martinská 2, Plzeň nebo do podatelny Magistrátu města Plzně, Škroupova 5, Plzeň. Závěrečnou zprávu a sestavu analytické evidence dokladů prokazující čerpání dotace lze také zaslat prostřednictvím provozovatele poštovních služeb na adresu: Magistrát města Plzně, Odbor sociálních služeb, Martinská 2, Plzeň 306 00. V případě zaslání Závěrečné zprávy prostřednictvím poštovní služby je pro dodržení termínu rozhodující datum podání, v ostatních případech datum doručení.

V. VRÁCENÍ DOTACE

1. Příjemce dotace je povinen vrátit dotaci nebo její část v těchto případech:
 - a) dotace nebo její část nebyla využita na krytí nákladů sociálních služeb (viz čl. II.) vzniklých v roce 2013, věcně a časově příslušejících k tomuto období,
 - b) příjemce poruší jakékoli ustanovení této smlouvy, vyjma bodů uvedených v čl. VI. této smlouvy,
 - c) na základě rozhodnutí Evropské komise dle čl. VII. odst. 8 této smlouvy.

2. Dotaci nebo její část je příjemce povinen vrátit poskytovateli na jeho bankovní účet nejpozději do 15 dnů od doručení výzvy k vrácení dotace nebo její části Odborem sociálních služeb MMP.
3. V případě vrácení nevyčerpané dotace dle čl. V. odst. 1. písm. a) je příjemce povinen nevyčerpané finanční prostředky vrátit bezprostředně po zjištění této skutečnosti, nejpozději však do termínu uvedeného v čl. IV. odst. 3 - a to i bez písemné výzvy. Příjemce je povinen kontaktovat Odbor sociálních služeb MMP ve věci sdělení čísla účtu a variabilního symbolu.
4. Pokud je rozhodnuto dle čl. V. odst. 1 písm. c) postupuje příjemce při vrácení dotace dle příslušných předpisů EU a rozhodnutí Evropské komise.

VI. PORUŠENÍ ROZPOČTOVÉ KÁZNĚ

1. Porušením rozpočtové kázně ve smyslu § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, v platném znění, je každé neoprávněné použití nebo zadržení prostředků dotace:
 - a) za neoprávněné použití prostředků dotace se považuje nesplnění podmínek a povinností podle čl. III., čl. IV. odst. 3 a čl. VII. odst. 6 a 7 této smlouvy;
 - b) za zadržení prostředků dotace se považuje nesplnění povinností podle čl. V. této smlouvy.
2. Porušení rozpočtové kázně podle čl. III. odst. 1 – 8, 10, 12 - 13, a podle čl. V. této smlouvy bude postiženo odvodem ve výši, v jaké byla rozpočtová kázeň porušena, a to za každý jednotlivý případ.
3. Porušení rozpočtové kázně podle čl. III. odst. 9, 11 a 14, čl. IV. odst. 3, čl. VII. odst. 6 a 7 této smlouvy, bude postiženo odvodem ve výši 5 % z přidělené dotace za každý jednotlivý případ.
4. Za porušení rozpočtové kázně se nepovažuje takové porušení, které bylo ze strany příjemce ve stanoveném termínu odstraněno v rámci uložených nápravných opatření.
5. V případě, kdy příjemce dotace prokáže, že porušení bylo způsobeno nepředvídatelnými okolnostmi vylučujícími jeho odpovědnost, nepovažuje se takové porušení za porušení rozpočtové kázně.

VII. DALŠÍ USTANOVENÍ

1. Příjemce bere na vědomí, že v souvislosti s poskytnutím dotace je poskytovatel oprávněn vykonávat u příjemce veřejnosprávní finanční kontrolu podle zákona o finanční kontrole č. 320/2001 Sb., v platném znění, a zavazuje se poskytnout k tomu poskytovateli veškerou vyžádanou součinnost.
2. Kontrolu týkající se využití dotace jsou oprávněny provádět Odbor sociálních služeb MMP a Odbor kontroly MMP.
3. Příjemce bere na vědomí, že zneužití dotace může být stíháno jako trestný čin dotačního podvodu podle § 212 zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, v platném znění.
4. Příjemce bere na vědomí informační povinnost poskytovatele vůči veřejnosti a souhlasí se zveřejněním této smlouvy v síti Internet, případně též jiným místně obvyklým způsobem.
5. Příjemce prohlašuje, že nemá vůči městu, jeho organizačním složkám a jeho příspěvkovým organizacím žádné nesplacené závazky po lhůtě splatnosti a že není

- s městem nebo jeho příspěvkovými organizacemi v soudním sporu - vyjma soudních sporů za zrušení správních rozhodnutí, vydaných v přenesené působnosti.
6. Příjemce se zavazuje poskytnout údaje do Monitorovacího systému sociálních služeb města Plzně za rok 2012, dle pokynů Odboru sociálních služeb MMP.
 7. Příjemce je povinen oznámit do 15 dnů každou změnu údajů uvedených v žádosti o poskytnutí dotace a skutečností majících vliv na jejich poskytnutí (zejména číslo účtu, zánik, transformaci, sloučení, změnu statutárních zástupců, sídla, změnu registrace dle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů).
 8. Smluvní strany shodně konstatují, že touto smlouvou dle jejich právního názoru není poskytována veřejná podpora ve smyslu čl. 107 a násl. Smlouvy o fungování Evropské unie. Příjemce bere na vědomí, že jediným orgánem oprávněným rozhodovat ve věcech veřejných podpor je Evropská komise. Příjemce dále bere na vědomí, že pokud Evropská komise případně zaujme v otázce existence veřejné podpory v této smlouvě odchylné stanovisko, tj. rozhodne, že tato smlouva obsahuje prvek veřejné podpory a tato veřejná podpora není slučitelná s pravidly trhu EU, je dle příslušných předpisů EU příjemce povinen vrátit získanou veřejnou podporu poskytovateli. Příjemce prohlašuje, že byl s touto okolností seznámen a je s ní srozuměn.
 9. Příjemce bere na vědomí, že užití prostředků z rozpočtu obce právnickou i fyzickou osobou podléhá režimu zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění a platným Zásadám pro zadávání veřejných zakázek schválených usnesením Zastupitelstva města Plzně. Příjemce se zavazuje podle tohoto zákona a Zásad postupovat a je povinen vyzvat v každém jednotlivém případě a v dostatečném předstihu minimálně sedmi pracovních dnů poskytovatele k obsazení místa jednoho zástupce poskytovatele v příslušné komisi pro posouzení hodnocení nabídek za tímto účelem zřízené příjemcem.

VIII. UKONČENÍ SMLOUVY

1. Smluvní strany mohou ukončit smluvní vztah:
 - a) dohodou,
 - b) odstoupením od smlouvy ze strany poskytovatele v případě, že příjemce poruší jakékoliv ustanovení smlouvy,
 - c) odstoupením od smlouvy ze strany poskytovatele, bude-li zjištěna protiprávní propagace činnosti příjemce nebo propagace jeho činnosti nerespektováním vlastnických práv jiných osob či místně uznávaných pravidel slušnosti, zejména rozhazováním letáků na veřejná prostranství, jejich rozmisťováním v prostorách veřejně přístupných provozoven bez souhlasu provozovatele, výlepem plakátů, letáků, upoutávek či symbolů příjemcem užívaných (např. logo) na veřejně prospěšná zařízení a plakátováním na libovolných plochách bez souhlasu vlastníka či jím sjednaného provozovatele, umísťováním upoutávek pod stěrače parkujících automobilů apod.; v takovém případě vrátí příjemce již poskytnuté finanční plnění z této smlouvy do 30 dnů od doručení usnesení zastupitelstva o odstoupení.
2. K rozhodnutí o odstoupení od smlouvy ze strany poskytovatele je příslušné Zastupitelstvo města Plzně.
3. Odstoupení od smlouvy se nedotýká nároku na náhradu škody vzniklé porušením smlouvy.

IX. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Změny nebo doplnění této smlouvy je možné provádět pouze písemnými, oběma stranami podepsanými dodatky.
2. Tato smlouva se vyhotovuje v počtu třech výtisků, z nichž dva obdrží poskytovatel a jeden příjemce.
3. Smluvní strany shodně prohlašují, že rozumí obsahu této smlouvy a jsou s ním srozuměny, konstatujíce, že smlouvu uzavírají na základě jejich pravé a svobodné vůle prosty jakékoli tísně či nátlaku. Strany považují tuto smlouvu a jí sjednávané podmínky za oboustranně výhodné.
4. Za poskytovatele bude při plnění této smlouvy jednat Odbor sociálních služeb Magistrátu města Plzně.
5. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu té smluvní strany, která ji podepíše později.

V Plzni dne 22. 03. 2013

V Plzni dne 25. 2. 2013



Jiří Kuthan

Jiří Kuthan

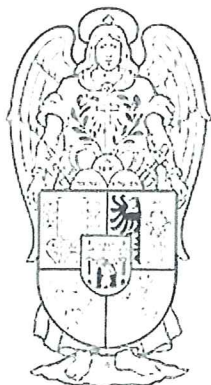
radní pro oblast sociálních věcí a zdravotnictví
Plzeň, statutární město

J. Říhová

Jaroslava Říhová
předsedkyně

Plzeňská unie neslyšících





STATUTÁRNÍ MĚSTO PLZEŇ
MAGISTRÁT MĚSTA PLZNĚ
Odbor sociálních služeb

ROZPOČET NA ROK 2013

Organizace:

Plzeňská unie neslyšících
IČ: 68782098
Palackého náměstí 714/3
Plzeň, 30100

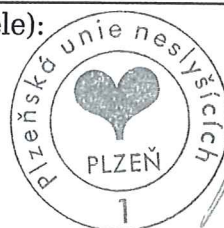
Služba:

Poradna Plzeňská unie neslyšících
Reg. číslo: 4118426
Palackého nám. 3, Plzeň 301 00

Nákladová položka	Předpokládané náklady na příští rok	Požadavek od OSS MMP na příští rok	Poznámky
1. Věcné náklady	235 000,00 Kč	0,00 Kč	
1.1. Materiálové náklady	40 000,00 Kč	0,00 Kč	
potraviny			
kancelářské potřeby	20 000,00 Kč		
vybavení (DHM do 40 tis. Kč)	20 000,00 Kč		
pohonné hmoty			
ostatní náklady			
1.2. Nemateriálové náklady	170 000,00 Kč	0,00 Kč	
1.2.1. Energie	43 000,00 Kč	0,00 Kč	
elektrina	18 000,00 Kč		
plyn	20 000,00 Kč		
vodné a stočné	5 000,00 Kč		
teplo a TUV			
1.2.2. Opravy a udržování	0,00 Kč	0,00 Kč	
opravy a udržování budov			
opravy a udržování aut			
ostatní			
1.2.3. Cestovné	33 000,00 Kč	0,00 Kč	
cestovné zaměstnanců	23 000,00 Kč		
cestovné klientů	10 000,00 Kč		
1.2.4. Ostatní služby	94 000,00 Kč	0,00 Kč	
telefony	15 000,00 Kč		
internet	7 000,00 Kč		

poštovné	2 000,00 Kč		
nájemné	35 000,00 Kč		
stravovací služby			
právní a ekonomické služby	20 000,00 Kč		
školení a kurzy	15 000,00 Kč		
1.3. Jiné provozní náklady	12 000,00 Kč	0,00 Kč	
odpisy			
správní režie			
ostatní náklady			
supervize	12 000,00 Kč		
1.4. Finanční náklady	13 000,00 Kč	0,00 Kč	
daně a poplatky	5 000,00 Kč		
pojistné	8 000,00 Kč		
pořízení (DNHM do 60 tis. Kč)			
2. Osobní náklady	732 500,00 Kč	90 000,00 Kč	
2.1. Mzdové náklady	582 500,00 Kč	70 000,00 Kč	
hrubé mzdy	560 000,00 Kč	70 000,00 Kč	
OON na DPČ			
OON na DPP	22 500,00 Kč		
2.2. Odvody na sociální a zdravotní pojištění	150 000,00 Kč	20 000,00 Kč	
pojistné ke mzdám	150 000,00 Kč	20 000,00 Kč	
pojistné k DPČ			
2.3. Ostatní sociální náklady	0,00 Kč	0,00 Kč	
ostatní služby	0,00 Kč	0,00 Kč	
Celkem	967 500,00 Kč	90 000,00 Kč	
Podíl OSS MMP v %		9,3 %	

Razítko, jméno a podpis statutárního orgánu (zástupce žadatele):



[Handwritten signature]